

CROSS-BORDER
FILM FESTIVAL
**POKLON VIZIJI
OMAGGIO A
UNA VISIONE**

29.9. – 4.10.2026

NOVA-GORICA-GORIZIA

**27° DARKO BRATINA AWARD
ALEXANDRA GULEA**

ENTRATA GRATUITA poklonviziji.com [@tributetoavision](https://www.instagram.com/tributetoavision)

SUL FESTIVAL: AL CENTRO DEL MARGINE, ALLA SCOPERTA DI NUOVE VISIONI E LINGUAGGI DIMENTICATI, ANCHE ATTRAVERSO LA MEMORIA. IN COSTANTE E APERTO DIALOGO.

ALEXANDRA GULEA,
VINCITRICE DEL 27° PREMIO
DARKO BRATINA:
IL SUO CINEMA ALLA RICERCA
DI UN'IMMAGINE ORIGINARIA
CHE TUTTAVIA RILANCIA IL
MISTERO DELLA NASCITA NON
SOLO DI OGNI IMMAGINE,
REALE O SIMBOLICA, MA
DELLA FUNZIONE CHE HANNO
NELLA NOSTRA CULTURA, SIA
PERSONALE CHE COLLETTIVA.
COME QUELLA COLLETTIVA.

* alla presenza dell'autore/autrice

MARTEDÌ 29 SETTEMBRE 2026

9.00 | KULTURNI DOM NOVA GORICA

First Crossings: 1ª parte

Cortometraggi degli studenti delle scuole superiori di Slovenia, Italia e Austria

10.00 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

Il cinema è la nostra calamita! 3

Proiezione di corti finlandesi per le scuole di Slovenia e Italia

12.00 | KULTURNI DOM NOVA GORICA

First Crossings: 2ª parte

Cortometraggi degli studenti delle scuole superiori dell'Istria
In collaborazione con la Istrian Film Commission

16.00 | EPICENTER

Schermi di classe: nuovi approcci all'educazione cinematografica

Formazione per attuali e futuri educatori cinematografici

A cura di: Nadina Štefančič, Egle Frandolič, Hana Repše, Mirjana Doblanović Pekica, Lorena Pavlič / *Lingua: sloveno*

19.30 | KULTURNI DOM NOVA GORICA - APERTURA FESTIVAL

Dolina mojega vdiha (La valle del mio respiro) (O.V. slo, sub ita)

* regia: Manca Juvan (Slovenia, 2026, 86')

Il film ci accompagna nella Valle dell'Isonzo, tra i luoghi e i racconti dei suoi abitanti, esplorando i legami tra essere umano, ambiente e le conseguenze dell'industrializzazione.

21.30 | COFFEE & BAR GALLUS / Togethering

MERCOLEDÌ 30 SETTEMBRE 2026

10.30 | EPICENTER

CinemaEye: Ce gamin, là (This Kid, There) (O.V. fr, sub eng)

regia: Renaud Victor e Fernand Deligny (Francia, 1976, 88')

Sull' "Esperimento Deligny", un tentativo di vita comunitaria per un

gruppo di bambini definiti incurabili e ineducabili dagli specialisti.

12.30 | EPICENTER

Oltre i muri: luoghi di memoria e nuovi orizzonti

Sul Castello di Cmurek e sul Parco Basaglia, ex spazi di istituzionalizzazione psichiatrica che oggi sono alla ricerca di nuove forme di apertura.

Modera: Alina Carli / Partecipano: Sonja Bezjak e Franco Perazza

A seguire il film **Modri konj želja** (*The Blue Horse of Desire*)

(Vogrinec, Zupan, Prah, 2026, 22')

15.00 | EPICENTER

Dumnezeu la saxofon, Dracu la vioara (*God Plays Sax, the Devil Violin*) (*O.V. ro, sub eng*)

* regia: Alexandra Gulea (Romania, 2004, 43')

Un ritratto della vita all'interno di un istituto psichiatrico rumeno, dove i pazienti hanno creato una propria realtà sociale.

16.00 | EPICENTER

CinemaEye: Le moindre geste (*The Slightest Gesture*) (*O.V. fr, sub eng*)

regia: Jean-Pierre Daniel, Fernand Deligny, Josée Manenti (Francia, 1971, 105')

Yves, un ragazzo autistico, fugge da un ospedale psichiatrico restrittivo e si perde nel paesaggio arido e spoglio delle montagne francesi delle Cévennes.

18.00 | EPICENTER

Gesti verso l'immagine: incontro sui film di Deligny

Come guardare e vivere diversamente? Fernand Deligny: il suo approccio radicale al cinema e il suo lavoro nel sociale.

Partecipano: Rajko Muršič (Università di Lubiana) e Carmelo Marabello (Università luav di Venezia) / Modera: Nil Baskar / *Lingua: inglese*

20.30 | KULTURNI DOM NOVA GORICA

Escursione: Finlandia (*O.V. fi, sub eng & slo*)

Selezione di cortometraggi dalla Finlandia in collaborazione con il Tampere Film Festival

Ikaros - Anna Eriksson (7'), **Krakens Maw** - Miro Seppänen (13'),

Peppermint Diesel 20% - Mariangela Pluchino (15'), **The Beauty of**

Automobiles - Juha Löppönen, **Too Blue a Sky** - Risto-Pekka Blom

(15'), **Workload** - Aatos Äijö (25')

GIOVEDÌ 1 OTTOBRE 2026

11.00 | BORGO CINEMA

Al centro del margine (la distribuzione)

Sulla distribuzione di film d'autore, cortometraggi e classici che le cineteche e altre realtà particolarmente coraggiose oggi rimettono in circolazione.

Modera: Donatello Fumarola / Partecipano: Igor Saračević (Split Screen), Andrea Peraro (Cineteca di Bologna), Jurij Meden (Österreichisches Filmmuseum), Jukka-Pekka Laakso (Tampere Film Festival), Gaetano Martino (Cineteca Lucana), Mateja Zorn (Kinoatelje) / *Lingua: inglese*

nel corso dell'incontro si vedranno

Réponse de femmes: notre corps, notre sexe (*O.V. fr, sub ita & eng*)

regia: Agnès Varda (Francia, 1975, 8')

Ugrizni me. Že enkrat (*Bite Me. Once Already*)

regia: Davorin Marc (Jugoslavia, 1980, Super8mm, 2')

14.00 | BORGO CINEMA / Nostro cine quotidiano: sorpresa del giorno

16.00 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

CinemaEye: Milka Badjura vs. Luigi Di Gianni

Un dialogo tra un'autrice slovena e un autore italiano, due eredità cinematografiche e due modi di raccontare il mondo.

A cura di: Mila Lazić e Žiga Brdnik

Milka Badjura: Pomlad v Beli Krajini (1952) 14', Kroparski kovači (1953) 14', Brda (1960) 11', Koledniki (1967) 13'; (*O.V. slo, sub eng*)

Luigi Di Gianni: Magia lucana (1958) 19', Pericolo a Valsinni (1959) 13', Donne di Bagnara (1959) 10', Grazia e numeri (1962) 15', Tempo di raccolta (1967) 13'; (*O.V. ita, sub eng*)

In collaborazione con: l'Archivio Cinematografico Sloveno, la Cineteca Slovena, il Centro Cinematografico Sloveno e la Cineteca Lucana.

20.00 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

A Reconnaissance (*O.V. eng, sub ita*)

* regia: Stefan Kruse (Germania, Danimarca, 2025, 29')

Saggio cinematografico sulle dinamiche di potere intrinseche a ciascuna delle immagini prodotte dall'apparato di controllo.

Padrone e sotto (*O.V. ita, sub eng*)

* regia: Roberto Carro (Italia, 2025, 83')

Un film sulle classi subalterne napoletane. Sugli sforzi quotidiani e le aspirazioni di chi non ha potere, denaro, istruzione, né una voce pubblica.

A seguire incontro con i registi

VENERDÌ 2 OTTOBRE 2026

10.00 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

First Crossings: Concorso 1ª parte

Cortometraggi degli studenti delle accademie di Slovenia, Italia, Croazia e Austria

12.30 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

First Crossings: Concorso 2ª parte

Cortometraggi di studenti delle accademie di Slovenia, Italia, Croazia e Austria

14.00 | BORGO CINEMA / Nostro cine quotidiano: sorpresa del giorno

15.00 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

Valea Jiuliu Notes (O.V. ro, sub eng)

* regia: Alexandra Gulea (Romania, Germania, 2018, 13')

Moromeții 3 (O.V. ro, sub ita & eng)

regia: Stere Gulea (Romania, 2024, 112')

La storia di Nicolae, il più giovane della famiglia Moromete, che negli anni '50 si afferma come scrittore, vivendo la propria vita in un clima di sospetto.

**NUOVE VISIONI
AUTORI E AUTRICI CHE APRONO
A NUOVE POSSIBILITÀ DELLA
VISIONE. OPERE ECCENTRICHE, IN
ANTICIPO SUL LORO TEMPO, OUT
OF JOINT.**

17.30 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

Masterclass: Alexandra Gulea, vincitrice del Premio Darko Bratina 2026

20.00 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

Serata d'onore e consegna dei premi Darko Bratina e del concorso First Crossings

Proiezione del corto vincitore a seguire

Maia – Portret cu mâini (Maia – Ritratto con mani) (O.V. ro, sub slo & ita)

* regia: Alexandra Gulea (Romania, 2024, 90')

Maia è nata in una comunità seminomade. Attraverso un vivido racconto visivo, la nipote, la regista del film, ne ricostruisce il percorso lungo il XX secolo.

22.30 | MAMA ANGELA / Togetherring

SABATO 3 OTTOBRE 2026

10.00 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (Kinemax)

Matei copil miner (O.V. ro, sub ita)

* regia: Alexandra Gulea (Romania, 2013, 80')

Matei, un bambino di undici anni che vive con il nonno, mentre i genitori sono andati a lavorare in Italia, scappa di casa. Al suo ritorno lo aspettano dei cambiamenti imprevisi.

10.30 | BORGO CINEMA

Extra: laboratorio di lanterna magica per bambini

Un laboratorio per conoscere le basi del racconto per immagini e l'antenata del cinema: la lanterna magica.

11.30 | FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO

Oltre la creatività: il ruolo degli artisti nella costruzione di una società della cura

Insieme agli ospiti internazionali del festival ascolteremo voci e pratiche artistiche diverse, esplorando come la cultura possa superare i confini, mettere in relazione comunità, aprire spazi a nuovi sguardi e a una maggiore inclusione.

Modera: Mateja Zorn / Partecipano: João Nicolau (Portogallo), Alessandro Comodin (Italia), Alexandra Gulea (Romania), Stefan Kruse (Danimarca), Jukka-Pekka Laakso (Finlandia) /

In collaborazione con Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia,
festival Frontiere / *Lingua: inglese (traduzione simultanea in italiano)*

13.00 | BORGO CINEMA / Extra: togethering con gli ospiti del festival

14.00 | BORGO CINEMA / Nostro cine quotidiano: sorpresa del giorno

15.00 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

I tempi felici verranno presto (*O.V. it*)

* regia: Alessandro Comodin (Italia, Francia 2017, 102')

Prima tocca a Tommaso e Arturo, durante la guerra, fuggire nella foresta per lasciarsi alle spalle il solito mondo e violare le regole. Poi sarà Ariane, molto tempo dopo, a tentare la fuga.

18.30 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

Incontro con João Nicolau

Moderà: Donatello Fumarola

Lingua: inglese

19.30 | PALAZZO DEL CINEMA - HIŠA FILMA (KINEMAX)

A providencia e a guitarra (Providence and the Guitar) (*O.V. pt, sub ita & eng*)

* regia: João Nicolau (Portogallo, 2026, 125')

Gli artisti Léon ed Elvira Berthelini si guadagnano da vivere spostandosi di città in città, da un'epoca all'altra. Il film è una giocosa fantasia musicale ricca di poesia, avventura e umorismo.

22.00 | EPICENTER / Extra: Togethering & jam session

DOMENICA 4 OTTOBRE 2026

10.30 | BORGO CINEMA

Extra: passeggiata cinematografica Ciak, si gira!: film location transfrontaliere

Passeggiata guidata di 2 ore che ci porterà dietro le quinte di film e serie girati a Gorizia e Nova Gorica.

10.30 | BORGO CINEMA

Extra: laboratorio creativo di stampa artigianale

Stampa la tua locandina cinematografica come una volta!

Conduce: Silvia Klainscek

11.00 - 17.00 | EPICENTER

Extra: entrata gratuita alla mostra Città di confine

Una mostra che racconta i ricordi e le esperienze degli abitanti di Nova Gorica e Gorizia. Negli altri giorni prezzo ridotto 5 EUR.

14.00 | BORGO CINEMA

Nostro cine quotidiano: sorpresa del giorno

15.00 | EPICENTER

Azi eram frumoașă, juna (Today I was Young and Pretty) (*O.V. ro, sub eng*)

* regia: Alexandra Gulea (Romania, 2008, 45')

Il film segue i preparativi per l'esecuzione di una suite classica ispirata alla musica popolare rumena – dalle prove e lo studio alla prima esecuzione pubblica in Francia.

16.00 | EPICENTER

Útóipe Cheilteac (Celtic Utopia) (*O.V. eng, sub slo*)

regia: Dennis Harvey & Lars Lovén (Irlanda, Svezia, 2025, 90')

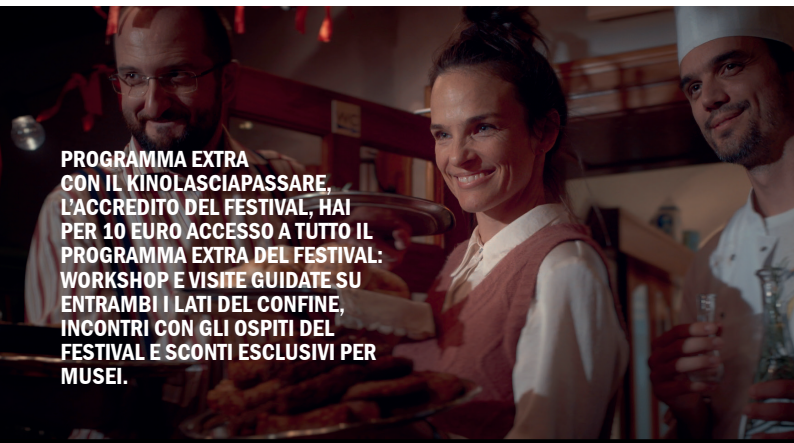
La musica tradizionale celtica è uno strumento di lotta e resistenza della comunità irlandese, tra cupo passato e futuro incerto.

19.00 | EPICENTER

White Lies (*O.V. ita, sub slo*)

* regia: Alba Zari

White Lies racconta la storia di Alba, un'artista che usa la sua arte per esplorare un passato che non le appartiene.



**PROGRAMMA EXTRA
CON IL KINOLASCIAPASSARE,
L'ACCREDITO DEL FESTIVAL, HAI
PER 10 EURO ACCESSO A TUTTO IL
PROGRAMMA EXTRA DEL FESTIVAL:
WORKSHOP E VISITE GUIDATE SU
ENTRambi I LATI DEL CONFINE,
INCONTRI CON GLI OSPITI DEL
FESTIVAL E SCONTI ESCLUSIVI PER
MUSEI.**

LOKACIJE / LUOGHI

Kinoatelje (Piazza della Vittoria 41, Gorizia, IT)
Kulturni dom Nova Gorica (Bevkov trg 4, Nova Gorica, SI)
Palazzo del Cinema - Hiša filma / Kinemax (Piazza della Vittoria 41, Gorizia, IT)
BorGO Cinema (Via Rastello 59, Gorizia, IT)
EPICenter (Kolodvorska pot 10, Nova Gorica, SI)
Fondazione Cassa di Risparmio Gorizia (Via Giosuè Carducci, 2, Gorizia, IT)

INFO TOČKA / INFO POINT

BorGO Cinema (Via Rastello 59, Gorizia, IT)
Odpri med festivalom med 9.00 in 18.00. / Aperto durante il festival dalle 9.00 alle 18.00.

KONTAKT / CONTATTO

www.poklonviziji.com / hospitality@kinoatelje.it / +39 0481 33580 / +39 392 0866882

S PODPORO / CON IL SUPPORTO DI



V SODELOVANJU / IN COLLABORAZIONE

Akademija umetnosti Univerze v Novi Gorici, Akademija za gledališče, radio, film in televizijo Univerze v Ljubljani, Akademija dramske umjetnosti u Zagrebu, Baza slovenskih filmov, BorGO Cinema, CHS Villach, Cinemazero, Cineteca di Bologna, Cineteca Lucana, DAMS Cinema - Università degli Studi di Udine, EPIC - Interpretacijski center, Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia, Gimnazija Nova Gorica, Hochschule für Angewandte Wissenschaften St. Pölten, I mille occhi, International Documentary and Short Film Festival DokuFest, IP Ranieri Mario Cossar - Leonardo da Vinci, Istarska filmska komisija, Javni zavod GO! 2025, Kulturni dom Nova Gorica, La Cappella Underground, Le Giornate della Luce, Luksuz produkcija, Mesto knjige, Oulu International Children's Film Festival, Österreichisches Filmmuseum, Palazzo del Cinema - Hiša filma, Premio Sergio Amidei, RUFA - Rome University of Fine Arts, Slovenska kinoteka, Slovenski filmski arhiv pri Arhivu Republike Slovenije, Split Screen, Tampere Film Festival, Transmedia, Univerza v Novi Gorici, Zavod Otok